

iulm
sognielettrici

FESTIVAL
DELL'IMMAGINARIO
FANTASTICO E
DI FANTASCIENZA

11-15 ottobre 2022



università
iulm

iulm
sognielettrici

**FESTIVAL
DELL'IMMAGINARIO
FANTASTICO E
DI FANTASCIENZA**

11-15 ottobre 2022

Sala dei 146 e Auditorium
IULM Open Space



SOGNIELETTRICI

FESTIVAL DELL'IMMAGINARIO FANTASTICO E DI FANTASCIENZA
Milano, 11-15 ottobre 2022

Il festival è un progetto speciale di Ateneo dell'Università Iulm/The festival is a special project of Iulm University

Comitato scientifico/Scientific committee: Prof. Matteo Bittanti, Dott.ssa Elisabetta Di Minico, Dott. Stefano Locati, Prof. Francisco José Martínez Mesa, Prof. Juan Pro Ruiz

Direttore artistico/Artistic director: Stefano Locati

Eventi/Events: Elisabetta Di Minico

Comunicazione e social media/Communication and social media: Sara Sagrati

Ufficio stampa Università Iulm/Iulm University press office: Elisa B. Pasino

Traffico copie e logistica/Copies handling and logistics: Cristina Scammacca

Grafica e impaginazione/Graphics and layout: Francesco Antonelli

Illustrazione di copertina/Cover illustration: Sumiti Collina

Organizzazione/Organization staff: Federica Contini, Stefano Cutugno, Michele Marinelli, Elisa Ripamonti

Traduzioni/Translations: Lorena Abbamondi, Nicola Cascarano, Eleonora Gatto, Laura Lentini, Alice Mostosi, Azzurra Taccini, Marta Tumminello, Giorgia Vacri, Giorgia Valente, Teresa Vettor

In collaborazione con/In collaboration with: Bloodbuster, Libreria Il Covo della Ladra, Deepcon, Filmfreeway, Stranimondi

Media partners: Fantascientificast, Fantasy magazine, FilmTv

Sito Internet/Website: <https://sognielettrici.iulm.it>

Un particolare ringraziamento a/Special thanks to: Prof. Gian Battista Canova, Prof. Matteo Bittanti

Un ringraziamento sentito a/A heartfelt thanks to: Caterina Angeretti, Alice Bonetti, Riccardo Caccia, Claudia Colombo, Marco Cusa, Elena Ferrari, Stefano Florio, Melissa Fontana, Marco Iovine, Catia Lattanzi, Elena Liverani, Mara Logaldo, Stefano Marcucci, Mirko Martina, Dina Menoncello, Rocco Moccagatta, Lorenzo Mosna, Marco Negri, Chiara Nolfo, Gaia Parascandolo, Elisa Redoglio, Vittorio Rizzoli, Laura Sica, Hilary Tiscione, Mattia Zito

Sulla necessità di fantastico e fantascienza

In una congiuntura economica e politica internazionale preoccupante, tra gli strascichi della pandemia e l'eco di conflitti sempre più assordanti, potrebbe sembrare azzardato sostenere che il fantastico e la fantascienza siano qualcosa non solo di utile, ma persino di necessario. Perché fantastico e fantascienza, o ciò che nel mondo anglofono con un termine ombrello è chiamato speculative fiction, possono essere visti come un semplice esercizio di fuga dalla realtà. Ma se nel fantastico e nella fantascienza la componente escapistica è sicuramente presente, e può valere come valvola di sfogo catartica dai drammi del quotidiano, credo che più forte e vivo sia in questi generi l'anelito a guardare alla realtà da prospettive inedite, l'invito a ragionare sul reale tramite la lente dell'immaginazione, che sprona a trovare nuove strade, che invita ad aprire nuove prospettive, fosse anche nel gioco della finzione. I generi del fantastico e della fantascienza, così come la cultura popolare nel suo senso più nobile, possono essere strumenti potenti per immaginare antidoti alle chiusure, al senso di paura e di paranoia che nei periodi difficili ci vorrebbero aggrappati alla mera quotidianità. Senza la forza dell'immaginazione, che nel fantastico e nella fantascienza trova espressione teorica, pur nel contesto dell'intrattenimento, potremmo solo limitarci a ripetere ciò che è già stato fatto, rischiando di cadere nei medesimi errori. Per questo spero che un appuntamento sugli immaginari del fantastico e della fantascienza, che parte dal cinema e abbraccia gli altri media, con una serie di incontri, tavole rotonde, e un convegno accademico internazionale, possa contribuire, nel suo piccolo, a tenere aperto un dibattito sulle funzioni indispensabili dell'immaginazione.

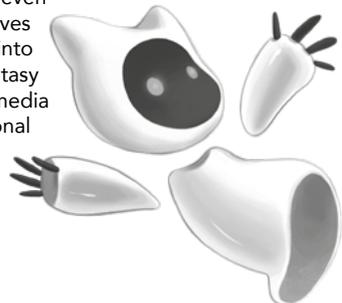
Buoni sognielettrici!

On the need for fantasy and science fiction

In a worrying international economic and political situation, amidst the aftermath of the pandemic and the echo of increasingly deafening conflicts, it might seem risky to argue that fantasy and science fiction are not only useful, but even necessary. Because fantasy and science fiction, what in the English-speaking world is called speculative fiction, can be seen as a simple exercise in escape from reality. But if it is certainly present an escapist component in fantasy and science fiction, which can serve as a cathartic relief valve from the dramas of everyday life, I believe that the yearning to look at reality from unexpected perspectives is stronger in these genres. They pose an invitation to think about reality through the lens of the imagination, which encourages us to find new ways and to open up new perspectives, even though in the realm of fiction. The fantasy and science fiction genres, as well as popular culture in its noblest sense, can be powerful tools to imagine antidotes to the narrow-mindedness, to the sense of fear and paranoia that in difficult times pushes us to cling to mere everyday life. Without the power of imagination, which finds its theoretical expression in fantasy and science fiction, even if in the context of entertainment, we could only limit ourselves to repeating what has already been done and risk to falling into the same mistakes. This is why I hope that an event on fantasy and sci-fi, which starts from cinema and embraces other media through a series of meetings, round tables, and an international conference, could contribute in its own small way to keep open a debate on the essential functions of imagination.

Sweet electricdreams!

Stefano Locati



AGATHA *id.*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 61'

Paese | Country: USA

Sceneggiatura | Screenplay: Roland Becerra, Kelly Bigelow Becerra

Con | With: Emily Joyce-Dial, Nathan Lewis, Lauren Mascali, Erin McDonough, Ryan Whiting

Distribuzione | Distribution: SoMuch Pictures

Regia | Director:
Roland Becerra,
Kelly Bigelow Becerra



Un crepitante film dark diretto dalla coppia Rolando Becerra e Kelly Bigelow Becerra, all'esordio nel lungometraggio. Un uomo attanagliato da una malattia terminale si imbatte nella sua misteriosa vicina, Agatha, e parte per un'avventura aperta alla speranza in un deserto urbano decadente e dimenticato. La lavorazione del film è durata un decennio, servito a trasformare una bizzarra storia di follia e visioni apocalittiche in un mix sepolcrale di film dal vivo, animazione e graphic novel, dove l'aspetto visivo ed evocativo vince sulla parola.

A creepy dark film directed by the couple Rolando Becerra and Kelly Bigelow Becerra, making their feature film debut. A man gripped by a terminal illness runs into his mysterious neighbor, Agatha, and sets off on an adventure open to hope in a decaying and forgotten urban desert. The making of the film lasted a decade, which served to transform a bizarre story of madness and apocalyptic visions into a sepulchral mix of live films, animation and graphic novels, where the visual and evocative aspects wins over words.





THE COW WHO SANG A SONG INTO THE FUTURE

*La vaca que cantó
una canción hacia el futuro*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 98'

Paese | Country: Cile

Sceneggiatura | Screenplay: Francisca Alegria, Manuela Infante, Fernanda Urrejola

Con | With: Mía Maestro, Leonor Varela, Enzo Ferrada Rosati, Benjamin Soto, Frederique Gudelj, Laura Del Rio

Distribuzione | Distribution: The Match Factory

Regia | Director:
Francisca Alegria



Il toccante esordio nel lungometraggio della regista cilena Francisca Alegria è stato presentato al Sundance Film Festival. Basato sul suo precedente cortometraggio *And the Whole Sky Fit in the Dead Cow's Eye* (2017), continua il percorso che accosta ecocritica a esame dei fragili legami familiari. I fantasmi evanescenti del passato, i cambiamenti climatici, i segreti oscuri di una famiglia si intrecciano inestricabilmente, con un trasporto che supera il realismo magico ed entra nel territorio dell'onirico. L'evento scatenante, l'inspiegabile "resurrezione" della matriarca di una famiglia, porta una serie di conseguenze imprevedibili nella vita di Cecilia e i suoi figli.

Chilean director Francisca Alegria's touching feature debut premiered at the Sundance Film Festival. Based on her previous short film *And the Whole Sky Fit in the Dead Cow's Eye* (2017), she continues the path that combines eco-criticism with the examination of fragile family ties. The evanescent ghosts of the past, climate change, the dark secrets of a family are inextricably intertwined, with an enthusiasm that goes beyond magical realism and enters the territory of the dream. The triggering event, the inexplicable "resurrection" of the matriarch of a family, brings a series of unpredictable consequences in the life of Cecilia and her children.



Regia | Director:
Kelsey Egan

GLASSHOUSE

id.

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 97'

Paese | Country: Sud Africa

Sceneggiatura | Screenplay: Screenplay: Kelsey Egan,
Emma Lungiswa De Wet

Con | With: Jessica Alexander, Anja Taljaard, Hilton
Pelsler, Adrienne Pearce, Brent Vermeulen, Kitty Harris

Distribuzione | Distribution: Local Motion Pictures



L'«elegante esordio nella fantascienza della regista sudafricana Kelsey Egan mescola con sapienza distopia e sogno. In un mondo in cui l'umanità è frammentata in minuscole enclavi, una strana famiglia vive in una serra vittoriana isolata da tutto, seguendo rigide regole di comportamento che ricordano antichi riti tribali. Un estraneo arriva a rompere l'equilibrio, svelando segreti dimenticati. L'ambientazione claustrofobica, nonostante le pareti trasparenti della dimora, rende l'iniziale sensazione idilliaca sempre più inquietante.

The elegant debut in science fiction by South African director Kelsey Egan skilfully mixes dystopia and dreams. In a world where humanity is fragmented into tiny enclaves, a strange family lives in a Victorian greenhouse isolated from everything, following strict rules of behavior reminiscent of ancient tribal rites. A stranger manages to break the balance, revealing forgotten secrets. The claustrophobic setting, despite the transparent walls of the house, makes the initial idyllic feeling increasingly disturbing.





THE HOUSE

Das Haus

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 90'

Paese | Country: Germania

Sceneggiatura | Screenplay: Rick Ostermann, Patrick Brunken

Con | With: Tobias Moretti, Valery Tscheplanowa, Hans-Jochen Wagner, Lisa Vicari, Max von der Groeben

Distribuzione | Distribution: Playmaker

Regia | Director:
Rick Ostermann



In un vicinissimo futuro sull'orlo della dittatura, un giornalista scomodo è messo da parte dal suo potente datore di lavoro. Si ritira con la compagna in una casa ultratecnologica, scollegata dalla rete globale per aumentare privacy e sicurezza, ma la violenza del mondo fa comunque irruzione nel suo rifugio. Rick Ostermann, al quarto lungometraggio, si addentra in una sottile riflessione su verità, senso dell'agire politico e intelligenza artificiale, offrendo una visione complessa e stratificata della realtà.

In a very near future on the brink of dictatorship, a troublesome journalist is sidelined by his powerful employer. He retreats with his partner to an ultra-technological home, disconnected from the global network to increase privacy and security, but the violence of the world still breaks into his refuge. Rick Ostermann, at his fourth feature film, delves into a subtle consideration on truth, the sense of political action and artificial intelligence, offering a complex and layered vision of reality.



MOUSA *id.*

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 105'

Paese | Country: Egitto

Sceneggiatura | Screenplay: Peter Mimi

Con | With: Kareem Mahmoud Abdel Aziz, Eyad Nassar,
Mahmoud Abdelnaser, Salah Abdullah, Asma Abul-Yazid

Distribuzione | Distribution: Taher Media Production

Regia | Director:
Peter Mimi



Un giovane socialmente inadeguato, messo a dura prova dalla morte non accidentale del padre, mette a punto un robot straordinario che potrebbe essere destinato a diventare un supereroe. Sullo sfondo si muove una cospirazione che ha ramificazioni nell'intera società. L'egiziano Peter Mimi, che si muove da sempre nell'alveo del cinema commerciale, costruisce un primo tentativo di fantascienza araba mescolando sapientemente ricerca di giustizia ed efficaci effetti speciali.

A socially inadequate young man, severely tested by the non-accidental death of his father, develops an extraordinary robot that could be destined to become a superhero. In the background, there is a conspiracy that has ramifications throughout society. The Egyptian Peter Mimi, who has always been in the mainstream of commercial cinema, builds a first attempt at Arab science fiction by skilfully mixing the search for justice and effective special effects.





THE OTHER SHAPE

La otra forma

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 99'

Paese | Country: Colombia

Sceneggiatura | Screenplay: Diego Felipe Guzman

Con | With: -

Distribuzione | Distribution: Hierro Animacion

Regia | Director:
Diego Felipe Guzman



In un mondo futuristico sovrappopolato e allucinatorio, un personaggio ossessionato dal trovare il proprio spazio vitale si imbarca in un'avventura che potrebbe suo malgrado cambiare per sempre la società. Diego Felipe Guzman guida un gruppo di talentuosi animatori in un'impresa impossibile, un lungometraggio animato di fantascienza che conserva l'umorismo latino-americano e si apre ad aneliti universali. Tra orizzonti distopici e divertiti omaggi agli incastri del videogioco *Tetris*, un racconto senza dialoghi capace di suscitare senso di meraviglia.

In an overpopulated and hallucinatory futuristic world, a character obsessed with finding his own living space embarks on an adventure that could change society forever. Diego Felipe Guzman leads a group of talented animators in an impossible enterprise, an animated sci-fi feature film that retains Latin American humor and opens up to universal yearnings. Between dystopian horizons and fun tributes to the wedges of the video game *Tetris*, a story without dialogues capable of arousing a sense of wonder.



SHE WILL *id.*

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 95'

Paese | Country: UK

Sceneggiatura | Screenplay: Charlotte Colbert, Kitty Percy

Con | With: Alice Krige, Kota Eberhardt, Malcolm McDowell, Rupert Everett, Olwen Fouéré, Amy Manson

Distribuzione | Distribution: The Festival Agency

Regia | Director:
Charlotte Colbert



Un visionario film di magia e rivendicazioni perdute presentato al festival di Locarno, dove ha vinto il premio per la miglior opera prima. L'esordio nel lungometraggio della regista franco-britannica Charlotte Colbert segue un'attrice sul viale del tramonto che si ritira in una casa isolata in un bosco per riprendersi dopo una doppia mastectomia. È seguita solo da una giovane infermiera e da tracce del passato sempre più debordanti. L'accurata messa in scena svela il trauma tramite simboli sempre più espliciti, sfruttando inquadrature geometriche e scenografie evocative per far emergere il dolore senza nominarlo direttamente.

A visionary film of magic and lost claims screened at the Locarno film festival, where it won the prize for the best first film. The feature debut by French-British director Charlotte Colbert follows an aging actress as she retires to an isolated house in a wood to recover from a double mastectomy. She is followed only by a young nurse and by more and more traces of her past. The accurate staging reveals the trauma through increasingly explicit symbols, using geometric framings and evocative sets to bring out the pain without naming it directly.





SHIN ULTRAMAN

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 112'

Paese | Country: Giappone

Sceneggiatura | Screenplay: Hideaki Anno

Con | With: Takumi Saitoh, Masami Nagasawa, Hidetoshi Nishijima, Daiki Arioka, Akari Hayami

Distribuzione | Distribution: Tsuburaya Productions

Regia | Director:
Shinji Higuchi



Il nuovo film con protagonista l'icona della fantascienza giapponese Ultraman è opera degli stessi autori dietro al successo internazionale di *Shin Godzilla* (2016), con la regia di Shinji Higuchi (*Attack on Titan*, 2015) e sceneggiatura e produzione di Hideaki Anno (*Neon Genesis Evangelion*, 1995). L'alieno gigante Ultraman è stato creato nel 1966 da Tsuburaya Productions. La serie tv a colori *Ultraman* diede vita al boom delle serie *tokusatsu* (serie con "effetti speciali"), guadagnando popolarità in tutto il mondo grazie ai suoi colorati *kaiju* ("mostri giganti"). Questo omaggio sincero riprende il mito da angolazioni insolite e lo trasforma in un'ode al sacrificio per l'umanità.

The latest film starring the Japanese science fiction icon Ultraman is the work of the same authors behind the international success of *Shin Godzilla* (2016). It is directed by Shinji Higuchi (*Attack on Titan*, 2015) and written and produced by Hideaki Anno (*Neon Genesis Evangelion*, 1995). The giant alien Ultraman was created by Tsuburaya Productions in 1966. The color TV series *Ultraman* gave birth to the boom of the *tokusatsu* series (series with "special effects"), gaining popularity around the world thanks to its colorful *kaiju* ("giant monsters"). This sincere homage presents the myth from unusual angles and turns it into an ode to sacrifice for humanity.



SONGS FOR A FOX

Dainos Lapei

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 125'

Paese | Country: Lituania

Sceneggiatura | Screenplay: Kristijonas Vildziunas

Con | With: Saulius Bareikis, Lukas Malinauskas,
Agnieska Ravdo, Mantas Zemleckas, Agnese Budovska

Distribuzione | Distribution: Alief

Regia | Director:
Kristijonas Vildziunas



Presentato in anteprima al Tallinn Black Nights Film Festival, *Songs for a Fox* è il quinto lungometraggio del regista lituano Kristijonas Vildziunas, un tempo membro del popolare gruppo musicale rock Šiaurės Kryptis. E la musica ha un ruolo peculiare in questa fiaba desolata sul potere salvifico dei sogni, in cui un musicista in lutto per la morte della compagna si trova sperduto in un mondo onirico fatto di ricordi e simboli ancestrali. Un film contemplativo, che accompagna con sapienza sorniona verso il crescendo visionario del finale.

It premiered at the Tallinn Black Nights Film Festival: *Songs for a Fox* is the fifth feature by Lithuanian director Kristijonas Vildziunas, who was once a member of the popular rock band Šiaurės Kryptis. And music has a peculiar role in this desolate fairy tale about the saving power of dreams, in which a musician mourning the death of his partner finds himself lost in a dream world made of ancestral memories and symbols. A contemplative film, which accompanies the audience with sly wisdom towards the visionary crescendo of the finale.





VIRUS 32

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 90'

Paese | Country: Argentina, Uruguay

Sceneggiatura | Screenplay: Juma Fodde

Con | With: Pilar García Ayala, Sofía González,
Daniel Hendler, Paula Silva, Rasjid César

Distribuzione | Distribution: Plaion

Regia | Director:
Gustavo Hernández



Il nuovo viaggio nell'orrore dello specialista Gustavo Hernández. Con *La casa muda* (2010) aveva mostrato tutta la sua perizia nella messa in scena, sfruttando piani sequenza da brivido per raccontare una casa maledetta. Il film era stato non a caso oggetto di un instant remake (*The Silent House*, 2011) con Elisabeth Olsen protagonista. In *Virus 32* continua la ricerca stilistica, mettendo insieme zombie e dramma familiare in una assurda notte di morte. Quando un misterioso virus trasforma la popolazione in creature assetate di violenza, una giovane madre non troppo convinta del suo ruolo nella società deve lottare per redimersi e salvare la figlia dall'abisso.

Welcome to Gustavo Hernández's new journey into horror. With *La casa muda* (2010) he had shown all his skill in directing, using thrilling long shots to tell the story of a cursed house. It was no coincidence that the film was the subject of an instant remake (*The Silent House*, 2011) starring Elisabeth Olsen. In *Virus 32* he continues his stylistic research, bringing together zombies and family drama on an absurd night of death. When a mysterious virus turns the population into creatures thirsty for violence, a young mother who is not convinced of her role in society must fight to redeem herself and save her daughter from the abyss.



AUGENBLICK *id.*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 6'11"

Paese | Country: Italia

Le idee di loop e paradossi temporali non sono certo nuove, ma qui a contare è lo stile della messa in scena. Riccardo Zacché e Alessandro De Carli saturano i colori e procedono con uno step-framing abbacinante per precipitare lo spettatore nella paranoia.



Regia | Director:
Riccardo Zacché,
Alessandro De Carli



The ideas of time loops and paradoxes are certainly not new, but here it is the style of staging taking the centre stage. Riccardo Zacché and Alessandro De Carli saturate the colors and proceed with a dazzling step-framing to plunge the audience into paranoia.

CALAMOUR *id.*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 10'

Paese | Country: Italia

Una ragazza strampalata viene sconvolta dal fugace incontro con un ragazzo calamaro, tanto da inseguirlo senza apparente motivo. Niccolò Gentili, già attore, costruisce un piccolo gioco dolceamaro sulla diversità come bellezza.

Regia | Director:
Niccolò Gentili



Awacky girl is shocked by the fleeting encounter with a squid boy, so much so that she chases him for no apparent reason. Niccolò Gentili, also an actor, builds a little bittersweet game on diversity as beauty.





CATASTROPHE

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 2'31"

Paese | Country: UK

Regia | Director:
Mocong Yuan



Un esperimento su un gatto da parte di alcuni scienziati rischia di sfuggire fuori controllo e causare l'apocalisse. Mocong Yuan gioca con arguzia con il paradosso del gatto di Schrödinger utilizzando uno stile d'animazione degno di un fumetto underground.

An experiment on a cat by some scientists risks spiraling out of control and causing the apocalypse. Mocong Yuan cleverly plays with Schrödinger's cat paradox using an animation style worthy of an underground comic.



FISHWIFE

id.

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 17'

Paese | Country: UK

Regia | Director:
Beth Park



Una donna che abita in una casa isolata presso un lago vive una vita monotona e spartana. Un giorno uno sconosciuto bussa alla sua porta in cerca d'aiuto. Un racconto gotico e umbratile capace di creare un senso di attesa a partire dall'oppressione dell'ambiente naturale.

A woman who lives in an isolated house by a lake has a monotonous and spartan life. One day a stranger knocks at her door looking for help. A gothic and shadowy tale capable of creating a sense of expectation starting from the oppression of the natural environment.



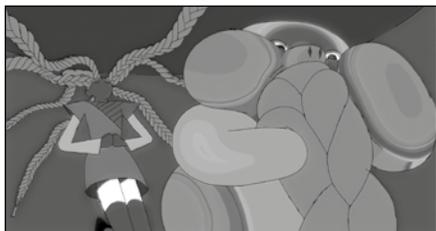
THE HORK *id.*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 4'

Paese | Country: USA

Una scatenata corsa in un labirinto incantato, con tanto di lotta contro al temibile boss di fine livello. Il buffo protagonista animato da Nicole Stafford si muove in un universo debitore di videogiochi e immaginario da fumetto fantastico, con un tratto nervoso che lo distingue.



Regia | Director:
Nicole Stafford



A wild race in an enchanted labyrinth, completed with a fight against the fearsome end-level boss. The funny character animated by Nicole Stafford moves in a universe indebted to video games and the images from fantasy comics, with a nervous drawing line that sets it apart.

HOT ROD *Bolide*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 17'

Paese | Country: Francia

In un vicino futuro in cui la crisi energetica spinge a contingentare l'uso della tecnologia, una ragazzina che sta studiando ingegneria si trova costretta, insieme a due amici, a barcamenarsi nella povertà della periferia. Insieme, quasi per gioco, decidono di allevare un cavallo per sostituirlo al taxi della madre sequestrato dalle autorità.

Regia | Director:
Juliette Gilot



In a near future in which the energy crisis pushes to limit the use of technology, a girl who is studying engineering is forced, together with two friends, to navigate the poverty of the suburbs. Together, almost for fun, they decide to raise a horse to replace her mother's taxi, seized by the authorities.





HULDRA *id.*

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 15'

Paese | Country: Svezia



Emil rimane solo con la figlioletta nella casa di famiglia isolata nel bosco. La quotidianità è spezzata da rumori inquietanti, movimenti sospetti, come se qualcuno volesse introdursi in casa. Boisen e Fävremark reinterpretano una leggenda scandinava con assoluto controllo sui tempi della suspense.

Emil is left alone with his little daughter in the isolated family home in the woods. Everyday life is interrupted by disturbing noises, suspicious movements, as if someone wanted to break into the house. Boisen and Fävremark reinterpret a Scandinavian legend with absolute control over the timing of suspense.



IT GOT ME IN NOVEMBER *id.*

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 13'

Paese | Country: UK



Emma è spaventata. Un parassita misterioso si sta impossessando del suo corpo e della sua mente. Ormai ha conquistato un dito intero. Sua sorella arriva per darle manforte. Un'amara allegoria in chiave fantastica, in attesa del sole.

Emma is scared. A mysterious parasite is taking over her body and mind. It has now conquered a whole finger. Her sister arrives to support her. A bitter allegory in a fantastic perspective, waiting for the sun to arrive.



KNOCK

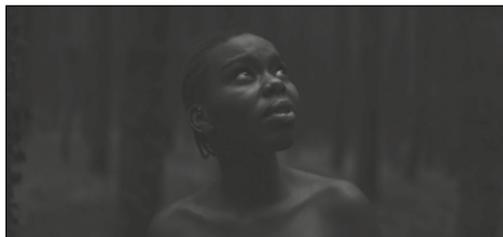
id.

Anno | Year: 2021

Durata | Runtime: 14'43"

Paese | Country: Kenya

Persa in un apparente loop temporale e inseguita da una figura che ricorda sé stessa, una donna deve trovare una via di fuga prima di perdere la ragione. Kelvin Osoo sfrutta alla perfezione la location limitata e un'unica attrice per un riuscito esercizio di tensione.



Regia | Director:
Kelvin Osoo



Lost in an apparent time loop and chased by a figure who remembers herself, a woman must find a way out before losing her mind. Kelvin Osoo takes full advantage of the limited location and a single actress for a successful exercise in suspense.

MIRA

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 17' 33"

Paese | Country: Nuova Zelanda

Lumanità è in viaggio tra le stelle alla ricerca di un nuovo mondo da abitare. Mira e suo padre sono a bordo di un'astronave esplorativa nella speranza di un futuro migliore. Un giorno all'uomo è assegnata una missione solitaria e Mira rimane sola con un robot intelligente...

Regia | Director:
Francesca Armstrong



Humanity is traveling among the stars in search of a new planet to inhabit. Mira and her father are on board of an exploratory spaceship in the hope of a better future. One day the man is assigned a solitary mission and Mira is left alone with an intelligent robot...





MOSAIC

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 8'

Paese | Country: Svizzera

Tre creature umanoidi vivono in una caverna circondate da pietre. Ciascuno ha un compito preciso, ma quando uno smottamento crea un'apertura verso la superficie, si rendono conto dell'effetto della luce sui loro corpi. Solo che l'effetto non è il medesimo per ciascuno. Un piccolo accorato racconto in stop-motion sulla necessità di unire le forze per superare gli ostacoli.

Regia | Director:
Eleonora Berra



Three humanoid creatures live in a cave surrounded by stones. Each one of them has a specific task, but when a landslide creates an opening towards the surface, they realize the effect of light on their bodies. Only the effect is not the same for everyone. A small heartfelt story in stop-motion animation about the need to join forces to overcome obstacles.



MOSHARI

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 22'

Paese | Country: Bangladesh

"Moshari" è una zanzariera tradizionale del sud-est asiatico. In un vicino futuro si trasforma anche in un'indispensabile protezione contro l'estinzione, quando una misteriosa epidemia porta alla luce mutanti che si nutrono di sangue la notte. Un'intelligente rilettura del mito del vampiro con respiro postcoloniale.

Regia | Director:
Nuhash Humayun



"Moshari" is a traditional South-east Asian mosquito net. In the near future it also becomes an indispensable protection against extinction, as a mysterious epidemic brings to light mutants that feed on blood at night. An intelligent reinterpretation of the vampire myth with a postcolonial perspective.



THE OPERATOR

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 20'

Paese | Country: UK

Un altro giorno di lavoro sempre uguale per Michael, che ha il compito di collegare chiamate da un asteroide all'altro nella sua gabbia spaziale. Un giorno però la routine è interrotta da una chiamata intergalattica di soccorso. Un problema non coperto dal manuale di istruzioni. Che fare?

Regia | Director:
Matt Riley



Another dull day of work for Michael, who has the task of connecting calls from one asteroid to another in his space cage. But one day the routine is interrupted by an intergalactic distress call. An issue not covered by the instruction manual. What to do?



PAINTER

Malyar

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 15'

Paese | Country: Ucraina

Un colorista di successo perde improvvisamente la vista ed è costretto ad affidarsi all'aiuto di uno studente programmatore (e della tecnologia) per continuare a lavorare. Una riflessione sull'unione di destini che può portare a superare le avversità.

Regia | Director:
Sashko Sviatsky



A successful colourist suddenly loses his sight and is forced to rely on the help of a programmer student (and of technology) to continue working. A reflection on the union of destinies that can lead to overcoming adversity.





THE RISE

Tõus

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 16'

Paese | Country: Estonia



Regia | Director:
Alesja Suzdaltseva

La piccola Lilit è alla guida di un'astronave arenata su un pianeta gelido. Deve riparare il motore prima di morire congelata. Si rende conto di non essere sola: un androide potrebbe essere la soluzione dei suoi problemi. Alesja Suzdaltseva sfrutta l'ambientazione fantascientifica per una deliziosa allegoria morale.

Little Lilit is driving a spaceship stranded on an icy planet. She has to fix the engine before she freezes to death. She then realizes she is not alone: an android could be the solution to her problems. Alesja Suzdaltseva uses the sci-fi setting for a delightful moral allegory.



SENIORS 3000

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 16'

Paese | Country: Francia



Regia | Director:
Julien David

La fusione biomeccanica tra Marlène, un'anziana segretaria che ha lavorato per trent'anni nello stesso ufficio, e il modello x3000 di una stampante dà vita a una nuova generazione di lavoratori, pronta a rivoluzionare la produttività globale. Un'animazione ricca di umorismo nero e furore (anti)neo-capitalista.

The biomechanical fusion between Marlène, an elderly secretary who worked in the same office for thirty years, and the x3000 model of a printer gives birth to a new generation of workers, ready to revolutionize global productivity. An animation full of black humor and (anti) neo-capitalist fury.



TOMORROW'S WAR

Ogun Ola

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 18'

Paese | Country: Nigeria



Ola è un giovane in un piccolo villaggio che si barcamena tra scuola, bulli e i risparmi per comprare un elettrodomestico. Tutto cambia quando un evento inaspettato risveglia dei poteri soprannaturali e minaccia la sua quotidianità. Un racconto di formazione fantastico che fonde effetti speciali e spiritualità.

Ola is a young man in a small village who navigates between school, bullies and the savings to buy an appliance. Everything changes when an unexpected event awakens supernatural powers and threatens his daily life. A fantastic coming-of-age tale that blends special effects and spirituality.



VIOLET PURGE

id.

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 16' 15"

Paese | Country: Francia



Una cometa sta per schiantarsi sulla Terra e porre fine all'umanità. Adée vorrebbe portare Mélo al Violet Purge, l'ultima festa prima della fine del mondo. Mélo vorrebbe salvare Adée portandola in un bunker. Entrambi sono preda delle loro ansie, mentre la fine si avvicina.

A comet is about to crash into Earth and put an end to humanity. Adée would like to take Mélo to the Violet Purge, the last party before the end of the world. Mélo would like to save Adée by taking her to a bunker. Both are gripped by their anxieties as the end draws near.





ZOON *id.*

Anno | Year: 2022

Durata | Runtime: 4'

Paese | Country: Germania



In un terreno paludoso un gruppo di rilucenti axolotl si appresta a dare inizio alla stagione dell'amore, ma degli animali a due zampe ben più grandi sono attratti dalla loro luminescenza. Una danza animata primordiale che fonde suoni, sfumature e movimento in un inno al cambiamento.

In a swampy ground, a group of gleaming axolotls is preparing to begin the mating season, but much larger two-legged animals are attracted by their luminescence. A primordial animated dance that blends sounds, shades and movement in a hymn to change.



GIURIA LUNGOMETRAGGI

Full feature jury



Barbara Baraldi è autrice di thriller e sceneggiature di fumetti. Pubblica per Giunti editore la serie *Aurora Scalviati*, *profiler del buio* di cui fanno parte i romanzi *Aurora nel buio* e *La stagione dei ragni*. È vincitrice di vari premi letterari, tra cui il Gran Giallo città di Cattolica e il Nebbia Gialla. I suoi libri sono tradotti in vari Paesi, tra cui Germania, Olanda, Inghilterra e Stati Uniti. Ha lavorato come consulente creativa per la Disney ed è tra gli sceneggiatori della serie *Dylan Dog* di Sergio Bonelli Editore. Il suo ultimo romanzo è *Cambiare le ossa* (Giunti).

Barbara Baraldi is the author of thrillers and comics stories. She publishes the *Aurora Scalviati*, a *profiler of darkness* series for Giunti publisher, which includes the novels *Aurora nel buio* and *La stagione dei ragni*. She is the winner of various literary awards, including the Gran Giallo città di Cattolica and the Nebbia Gialla. Her books are translated in various countries, including Germany, Holland, England and the United States. She worked as a creative consultant for Disney and is among the writers of Sergio Bonelli Editore's *Dylan Dog* series. Her latest novel is *Cambiare le ossa* (Giunti).



Andrea Guglielmino è giornalista, scrittore e fumettista. Scrive sceneggiature per il mensile horror *Samuel Stern* di Bugs Comics, di cui è direttore responsabile, ed è vice-capo servizio presso la redazione del portale di notizie cinematografiche CinecittàNews. Ha scritto i saggi di antropologia del cinema *Antropocinema* (vincitore del premio Domenico Meccoli ScriverediCinema), *Star Wars – Il mito dai mille volti* e *Terminator: il tempo è una macchina*. Ha pubblicato il libro di aforismi *2.0 Chi si accontenta, Goldrake!*, per Edizioni Progetto Cultura (2017) e la raccolta di racconti a cornice *Colpo di scena* (MdS 2019). Ha insegnato linguaggio del fumetto e antropologia del cinema presso l'università LU-ISS-Guido Carli.

Andrea Guglielmino is a journalist, novelist and cartoonist. He writes scripts for the monthly horror *Samuel Stern* published by Bugs Comics, of which he is managing director, and is the deputy head of service at the CinecittàNews cinema news portal. He wrote the anthropology of cinema essays *Antropocinema* (winner of the Domenico Meccoli ScriverediCinema award), *Star Wars – Il mito dai mille volti* and *Terminator: il tempo è una macchina*. He has published the book of aphorisms *2.0 Chi si accontenta, Goldrake!* for Edizioni Progetto Cultura (2017) and the collection of framed short stories *Colpo di scena* (MdS 2019). He taught language of comics and anthropology of cinema at the LU-ISS-Guido Carli university.



Luigi Mignacco scrive fumetti da quando aveva poco più di vent'anni. Ha superato i sessanta... come passa il tempo quando ci si diverte! Spera che si diverta anche chi legge le sue storie con tanti famosi personaggi, da Topolino a Tex, da Dylan Dog a Zagor, Mister No, Dampyr ecc. Adora il cinema e da buon sceneggiatore gli ha "rubato" molte cose, come si vede per esempio nel volume *Mister No - Casablanca Cafè*, Sergio Bonelli Editore (2022).

Luigi Mignacco has been writing comics since he was just over twenty years old. He's over sixty now... how time goes by when you're having fun! He hopes that even those who read his stories with many famous characters, from Mickey Mouse to Tex, from Dylan Dog to Zagor, Mister No, Dampyr etc. could have fun. He loves cinema and as a good writer he has "stolen" many things from it, as it can be seen for example in the volume *Mister No - Casablanca Cafè*, Sergio Bonelli Editore (2022).

GIURIA CORTOMETRAGGI

Short feature jury



Alice Cucchetti (coordinatrice della giuria) è giornalista e critica televisiva e cinematografica. Scrive su *Film Tv*, *RollingStone.it*, *Best Streaming* e *Best Movie*, e, con lo pseudonimo di Xena Rowlands, su *I 400 Calci*. Co-conduce *Pilota - Un podcast sui telefilm* con i partner in crime Alice Alessandri e Andrea Di Lecce, e ogni settimana cura la newsletter *Singolare, femminile* con Ilaria Feole. Il lunedì sera parla di serie tv anche nella trasmissione *Esteri* di Radio Popolare.

Alice Cucchetti (coordinator of the jury) is a journalist and television and film critic. She writes for *Film Tv*, *RollingStone.it*, *Best Streaming* and *Best Movie*, and, under the pseudonym of Xena Rowlands, for *I 400 Calci*. She co-hosts *Pilota - Un podcast sui telefilm* with partners in crime Alice Alessandri and Andrea Di Lecce, and every week she curates the *Singolare, femminile* newsletter with Ilaria Feole. On Monday evening, she also talks about TV series in the *Esteri* broadcast of Radio Popolare.

Gli studenti di cinema dell'Università Iulm/The cinema students of Iulm University: **Alessandra Borgonovo, Gaetano Di Gaetano, Francesca Pia Esposito, Lucrezia Gemmo, Francesco Mastroleo, Gregorio Mattiocco.**

JACK ARNOLD

In un periodo di incertezze globali, tornare a guardare alla fantascienza – solo apparentemente ingenua – del periodo della Guerra Fredda è un modo per continuare a riflettere sui concetti di diversità, alienità, inclusione, differenza. Jack Arnold, di cui si celebrano i trent'anni dalla scomparsa, è uno dei maestri indiscussi della fantascienza statunitense di quell'epoca: ha esplorato il concetto di mostruoso con visionarietà e umanesimo in capolavori senza tempo.

Il suo cinema è un concentrato di effetti speciali ancora incredibilmente efficaci, intuizioni che hanno fatto scuola (come la nuotata subacquea del mostro in *Il mostro della laguna nera*, omaggiata anche di recente da Guillermo del Toro in *La forma dell'acqua*) e una costruzione umana del fantastico che può risuonare anche con le nuove generazioni.

In a time of global uncertainty, looking back at the science fiction films of the Cold War era, which are only apparently naive, is a way to continue thinking at the concepts of diversity, alienation, inclusion, difference. Jack Arnold, whose thirty years since his death are here celebrated, is one of the undisputed masters of American science fiction of that era: he explored the concept of monstrosity with vision and humanism, directing timeless masterpieces.

Arnold's cinema is a concentrate of still incredibly effective special effects, scenes that have made school (such as the monster's underwater swim in *Creature from the Black Lagoon*, recently honored by Guillermo del Toro in *The Shape of Water*) and a humanist construction of the fantastic that could also resonate with new generations.

Destinazione Terra (It Came from Outer Space, 1953)

Basato su un trattamento di Ray Bradbury, un film sul primo contatto con gli alieni, ma senza invasione. Un appassionato di astronomia osserva l'atterraggio di fortuna di un UFO nel deserto dell'Arizona, credendo si tratti di un meteorite. Scorge la nave spaziale prima che venga sommersa da una slavina, ma non viene creduto dalle autorità. Fino a che fenomeni inspiegabili iniziano a susseguirsi nella piccola cittadina di provincia. Un classico che precorre i tempi e per una volta presenta alieni non belligeranti.

Based on a film treatment by Ray Bradbury, a film on a first contact with aliens, but without an invasion. An astronomy enthusiast observes the makeshift landing of a UFO in the Arizona desert, believing it to be a meteorite. He spots the spaceship before it is submerged by an avalanche, but is not believed by the authorities. Until unexplained phenomena begin to occur in their small provincial town. A classic that is ahead of its time as for once it features non-belligerent aliens.



Il mostro della laguna nera (Creature from the Black Lagoon, 1954)

Un gruppo di scienziati si avventura lungo il Rio delle Amazzoni alla ricerca dell'anello di congiunzione tra esseri anfibii e terrestri. Incappa in una creatura leggendaria che rimane affascinata da una donna della spedizione. Arnold costruisce una palpitante tensione tra il gruppo di umani e la creatura, mostrando anche la crudeltà dei primi e non solo la violenza della seconda. Un gioiello di terrore e sensualità che colpisce l'immaginario, tanto da rientrare tra i classici Mostri della Universal e da generare due sequiti.

A group of scientists ventures along the Amazon River in search of the link between amphibious and terrestrial beings. They stumble upon a legendary creature who is fascinated by a woman from the expedition. Arnold builds a throbbing tension between the group of humans and the creature, showing the cruelty of the former and not just the violence of the latter. A jewel of terror and sensuality that strikes the popular imagination, so much so that it is considered one of the Universal Classic Monsters and generated two sequels.

Tarantola (Tarantula, 1955)

Uno scienziato sta studiando un nutriente destinato a sfamare una popolazione terrestre in crescita esponenziale. Allo stato attuale, però, il ritrovato causa una crescita sregolata in chi lo mangia, creando un problema mortale quando una tarantola, tra le cavie dell'esperimento, fugge e continua a ingrandirsi a dismisura. Un classico del filone degli animali giganti che si ribellano che gioca sulla paura diffusa verso i ragni. Con effetti speciali all'avanguardia per l'epoca, un divertissement che è servito da modello per decine di imitazioni.

A scientist is studying a nutrient intended to feed the exponentially growing population of the planet Earth. At present, however, the discovery causes unregulated growth in those who eat it, creating a deadly problem when a tarantula, among the test subjects, escapes and continues to grow out of all proportion. A classic of the genre of giant animals that rebel that plays on the widespread fear of spiders. With cutting-edge special effects for the time, a divertissement that served as a model for dozens of imitations.

Radiazioni BX: Distruzione uomo (The Incredible Shrinking Man, 1957)

Dopo l'esperienza di ingrandimento di *Tarantula*, Arnold passa all'infinitamente piccolo, ispirandosi al romanzo *Tre millimetri al giorno* di Richard Matheson. Durante una vacanza, Scott è esposto a una misteriosa nebbia. Sei mesi dopo si rende conto che i vestiti gli vanno sempre più larghi. È l'inizio di un rimpicciolimento che sembra non avere fine. La maestria di Arnold con gli effetti speciali si manifesta in una serie di scene memorabili, come il momento in cui la fede nuziale di Scott gli scivola dal dito o la lotta senza quartiere con un gatto "gigante". Un classico che rifiuta di invecchiare.

After the enlargements seen in *Tarantula*, Arnold goes to the infinitely small, drawing inspiration from the novel *The Shrinking Man* by Richard Matheson. While on vacation, Scott is exposed to a mysterious fog. Six months later he realizes that his clothes are getting wider and wider. It is the beginning of a shrinking that seems to have no end. Arnold's mastery of special effects is manifested in a series of memorable scenes, such as the moment when Scott's wedding ring slips off his finger or the relentless fight with a "giant" cat. A classic that refuses to get old.



Ultraman (1966)

In un tributo al mito, per accompagnare l'anteprima italiana di *Shin Ultraman*, presentiamo quattro episodi della serie tv originale del 1966 *Ultraman* in una versione remasterd in 4K. Gli episodi sono stati selezionati da Hideaki Anno, papà di *Evangelion* e scrittore e produttore di *Shin Ultraman*. Di seguito riportiamo le sue motivazioni dietro alla scelta:

Ep. 18: *Brother from Another Planet*

"Questa è la prima volta che M5 viene riprodotta nella serie e ho la sensazione sia il primo episodio in cui Ultraman viene consciamente rappresentato come un eroe. Ho scelto questo episodio perché la ripresa ravvicinata notturna dello Spacium Beam, in cui il punto di fuoco e ciò che colpisce sono nella stessa inquadratura, è meravigliosa e ho pensato sarebbe stata grandiosa su un grande schermo 4K."

Ep. 26: *His Highness the Monster (Part 1)*

"Ho scelto questo episodio perché ho pensato sarebbe risultato fantastico su un grande schermo in 4K, dato che Ultraman viene magnificamente picchiato mentre viene diffusa M-4T2 e il suono del timer colorato lampeggia."

Ep. 28: *Human Specimens 5 & 6*

"Sento che questo episodio descrive con suspense l'orrore di usare alieni come cavie umane e personaggi bizzarri. Ho scelto questo episodio perché Ultraman è sullo schermo molto tempo e ho pensato che il fantastico calcio che Dada tira sarebbe stato fantastico su un grande schermo 4K."

Ep. 34: *A Gift from the Sky*

"Sento che questo episodio è serio, dato che descrive consapevolmente il mondo fantastico di Ultraman come un'allegoria. Ho scelto questo episodio perché pensavo che sarebbe stato bello su un grande schermo 4K."

In a tribute to the myth, to accompany the Italian premiere of *Shin Ultraman*, we present four episodes of the original 1966 TV series *Ultraman* in a 4K remastered version. The episodes were selected by Hideaki Anno, *Evangelion's* creator and *Shin Ultraman's* writer and producer. Below you can find the reasons behind his choices:

"This was the first time M5 was played in the series, and I feel it was the first episode in which Ultraman was consciously portrayed as a hero. I chose this episode because the nighttime Spacium Beam at close range, in which the firing and the hit are all on the same screen, is wonderful and I thought it would look great on a large 4K screen."

"I chose this episode because I thought it would look great on a large 4K screen as Ultraman is beautifully beaten up while M-4T2 music plays and the sound of the color timer blinks."

"I feel that this episode suspensefully depicts the horror of using aliens as human specimens as bizarre characters. I chose this episode because Ultraman is on screen a lot of time, and I thought the cool kick that Dada makes would look great on a large 4K screen."

"I feel that this episode is a serious one that consciously depicts the imaginary world of Ultraman as an allegory. I chose this episode because I thought it would look good on a 4K large screen."